ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (τρίτο τμήμα)

της 3ης Μαΐου 2001 *

Στην υπόθεση C-190/00,

που έχει ως αντικείμενο αίτηση του cour d'appel de Paris (Γαλλία) προς το Δικαστήριο, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 234 ΕΚ, με την οποία ζητείται, στο πλαίσιο της ποινικής δίκης που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου κατά

Édouard Balguerie κ.λπ.

και

Société Balguerie κ.λπ., αστικώς υπευθύνων,

η έκδοση προδικαστικής αποφάσεως ως προς την ερμηνεία του κανονισμού (ΕΟΚ) 4142/87 της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 1987, που καθορίζει τους όρους στους οποίους υπόκειται η υπαγωγή ορισμένων εμπορευμάτων σε ευνοϊκό δασμολογικό καθεστώς κατά την εισαγωγή λόγω του ειδικού προορισμού τους (ΕΕ L 387, σ. 81),

* Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική.

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (τρίτο τμήμα),

συγκείμενο από τους C. Gulmann, πρόεδρο τμήματος, F. Macken (εισηγήτρια) και J. N. Cunha Rodrigues, δικαστές,

γενικός εισαγγελέας: J. Mischo
γραμματέας: R. Grass

λαμβάνοντας υπόψη τις γραπτές παρατηρήσεις που κατέθεσαν:

— οι E. Balguerie κ.λπ. και οι Société Balguerie κ.λπ., εκπροσωπούμενοι από τους Y. και M. Famchon, avocats,

— η Γαλλική Κυβέρνηση, εκπροσωπούμενη από τον R. Abraham και την C. Vasak,

— η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον R. Tricot,

έχοντας υπόψη την έκθεση του εισηγητή δικαστή,

αφού άκουσε τον γενικό εισαγγελέα που ανέπτυξε τις προτάσεις του κατά τη συνεδρίαση της 8ης Φεβρουαρίου 2001,

εκδίδει την ακόλουθη

Απόφαση

1 Με απόφαση της 15ης Μαΐου 2000, η οποία περιήλθε στο Δικαστήριο στις 23 Μαΐου 2000, το cour d'appel de Paris υπέβαλε, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 234 ΕΚ, προδικαστικό ερώτημα ως προς την ερμηνεία του κανονισμού (ΕΟΚ) 4142/87 της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 1987, που καθορίζει τους όρους στους οποίους υπόκειται η υπαγωγή ορισμένων εμπορευμάτων σε ευνοϊκό δασμολογικό καθεστώς κατά την εισαγωγή λόγω του ειδικού προορισμού τους (ΕΕ L 387, σ. 81).

2 Το ερώτημα αυτό ανέκυψε στο πλαίσιο ποινικής δίκης κατά των B.-A. Mercier, διαχειριστή της εταιρίας Orkos Diffusion SARL, P. Thomas, προέδρου του διοικητικού συμβουλίου της εταιρίας Balguerie, και E. Balguerie, νομίμου εκπροσώπου της εταιρίας Pillet & Cie (στο εξής, συλλήβδην: Balguerie κ.λπ.), καθώς και των εταιριών Orkos Diffusion SARL, Balguerie και Pillet & Cie (στο εξής, συλλήβδην: εταιρία Balguerie κ.λπ.), ως αστικώς υπευθύνων, οι οποίοι κατηγορούνται για το πλημμέλημα της εισαγωγής απαγορευμένων εμπορευμάτων χωρίς τελωνειακή διασάφηση.

Η κοινοτική κανονιστική ρύθμιση

3 Σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού 4142/87, ο κανονισμός αυτός έχει ως αντικείμενο, πράγμα που απορρέει εξάλλου και από τον τίτλο του, τον καθορισμό των όρων από τους οποίους εξαρτάται η υπαγωγή εμπορευμάτων τεθέντων σε ελεύθερη κυκλοφορία σε ευνοϊκό δασμολογικό καθεστώς λόγω του ειδικού προορισμού τους.

4 Το άρθρο 3 του κανονισμού 4142/87 ορίζει τα εξής:

«1. Το προβλεπόμενο στο άρθρο 1 ευνοϊκό δασμολογικό καθεστώς εξαρτάται από τη χορήγηση στο πρόσωπο που εισάγει το εμπόρευμα ή που θα το εισάγει για να το θέσει σε ελεύθερη κυκλοφορία, μιας γραπτής αδείας, η οποία εκδίδεται από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο το εμπόρευμα δηλώνεται για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων των επόμενων άρθρων, η χορήγηση της αδείας που προβλέπεται στην παράγραφο 1 επιβάλλει την υποχρέωση:

α) να λάβει το εμπόρευμα τον προδιαγραφέντα ειδικό προορισμό·

β) να καταβληθεί το ποσό των μη εισπραχθέντων δασμών, εάν το εμπόρευμα δεν λάβει τον προδιαγραφέντα ειδικό προορισμό·

γ) να τηρηθούν λογιστικά βιβλία τα οποία επιτρέπουν στις αρμόδιες αρχές να πραγματοποιούν τους ελέγχους που κρίνουν αναγκαίους όσον αφορά την πραγματική χρησιμοποίηση του σχετικού εμπορεύματος για τον προδιαγραφέντα ειδικό προορισμό και να συνεχιστεί η τήρηση των βιβλίων αυτών κατά τη διάρκεια της προθεσμίας που προβλέπεται από τις ισχύουσες στον τομέα αυτό διατάξεις·

δ) να επιτρέπει την επιθεώρηση των λογιστικών βιβλίων που προβλέπονται στο στοιχείο γ·

ε) να αποδέχεται κάθε άλλο μέτρο ελέγχου το οποίο οι αρμόδιες αρχές κρίνουν πρόσφορο για τη διαπίστωση της πραγματικής χρησιμοποιήσεως του εμπορεύματος και να παρέχουν όλα τα αναγκαία για το σκοπό αυτό πληροφοριακά στοιχεία.

3. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αρνηθούν την έγκριση στα πρόσωπα τα οποία δεν παρέχουν όλα τα αναγκαία εχέγγυα που κρίνονται χρήσιμα.

4. Η χορήγηση αδείας μπορεί να εξαρτάται από τη σύσταση εγγυήσεως που καθορίζεται από τις αρμόδιες αρχές.»

5 Η παράγραφος 1 του άρθρου 6 του κανονισμού 4142/87 διευκρινίζει ότι το ποσό των μη εισπραχθέντων δασμών πρέπει να καταβληθεί εάν το εμπόρευμα δεν έλαβε τον προδιαγραφέντα προορισμό. Η παράγραφος 2 της εν λόγω διατάξεως προβλέπει ότι τα απορρίμματα και θραύσματα τα οποία προκύπτουν, μεταξύ άλλων, από τη μεταποίηση του εμπορεύματος, καθώς και οι απομειώσεις της ύλης που οφείλονται σε φυσικές αιτίες θεωρούνται ως εμπορεύματα που έχουν λάβει τον ειδικό προορισμό.

6 Όσον αφορά, ειδικότερα, τα επίδικα στην κύρια δίκη εμπορεύματα, ο κανονισμός (ΕΟΚ) 1517/91 του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 1991, για την προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του κοινού δασμολογίου για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ΕΕ L 142, σ. 7), προβλέπει ότι οι αυτόνομοι δασμοί του Κοινού Δασμολογίου όσον αφορά τους «[νωπούς ή ξερούς χουρμάδες] που προορίζονται να συσκευασθούν για τη λιανική πώληση, σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 11 kg», αναστέλλονται από 1ης Ιουλίου 1991 έως 30 Ιουνίου 1992.

7 Η ισχύς της αναστολής αυτή παρατάθηκε, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1992 έως 30 Ιουνίου 1993, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) 1431/92 του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 1992 (ΕΕ L 151, σ. 1), και, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1993 έως 30 Ιουνίου 1994, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) 1421/93 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουνίου 1993 (ΕΕ L 140, σ. 6).

8 Σύμφωνα με την πρώτη και τη δεύτερη αιτιολογική σκέψη των κανονισμών 1571/91, 1431/92 και 1421/93, «η παραγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό είναι επί του παρόντος ανεπαρκής ή ανύπαρκτη στην Κοινότητα και [...] οι παραγωγοί δεν μπορούν να ανταποκριθούν στις ανάγκες των βιομηχανιών της Κοινότητας που τα χρησιμοποιούν», οπότε «το συμφέρον της Κοινότητας είναι, σ' αυτές τις περιπτώσεις, να αναστέλλονται ολικώς οι αυτόνομοι δασμοί του Κοινού Δασμολογίου».

Η υπόθεση της κύριας δίκης

9 Η εταιρία Orkos Diffusion SARL, που έχει ως αντικείμενο την εισαγωγή και μεταπώληση, κατόπιν ανασυσκευασίας, εξωτικών φρούτων, εισήγαγε, κατά το χρονικό διάστημα από 12ης Δεκεμβρίου 1991 έως 27 Απριλίου 1994, χουρμάδες από τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σε χαρτοκιβώτια διαστάσεων 36 x 42 cm, βάρους 15 λιβρών (7,5 kg). Οι τελωνειακές διασαφήσεις για τις εισαγωγές αυτές διενεργήθηκαν από τις εκτελωνιστικές εταιρίες Pillet & Cie και Balguerie, για λογαριασμό της εταιρίας Orkos Diffusion SARL.

10 Τα προϊόντα αυτά εισήχθησαν στη Γαλλία ως εμπίπτοντα στις δασμολογικές διακρίσεις 0804 10 00 222 ΟΥ (το 1991 και το 1992) και 0804 10 00 022 ΟΜ και 0804 10 00 012 ΟC (το 1993 και το 1994), που αντιστοιχούν στους «[νωπούς ή ξερούς χουρμάδες] που προορίζονται να συσκευασθούν για τη λιανική πώληση σε άμεσες συσκευασίες με καθαρό περιεχόμενο που δεν υπερβαίνει τα 11 kg».

11 Υπό τις συνθήκες αυτές, στους εν λόγω χουρμάδες εφαρμόστηκε αναστολή των τελωνειακών δασμών καθώς και ΦΠΑ με μειωμένο συντελεστή 5,5 %.

12 Από τις 19 Οκτωβρίου 1994 έως τις 11 Αυγούστου 1995, οι υπάλληλοι της direction nationale du renseignement et des enquêtes douanières διενήργησαν έλεγχο στις εισαγωγές αυτές και διαπίστωσαν ότι οι χουρμάδες αυτοί έπρεπε να είχαν διασαφηθεί υπό τις δασμολογικές διακρίσεις 0804 10 00 223 9E (το 1991 και το 1992) και 0804 00 013 9R ή 0804 10 00 023 9N (το 1993 και το 1994), που αντιστοιχούν στους «νωπούς ή ξερούς χουρμάδες σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 35 kg», και, συνεπώς, έπρεπε να είχαν υπαχθεί σε τελωνειακό δασμό 12 %.

13 Η Commission de conciliation et d'expertise douanière, στην οποία προσέφυγε ο B. Mercier κατ' εφαρμογήν του άρθρου 450 του γαλλικού Τελωνειακού Κώδικα, έκρινε εαυτήν αναρμόδια, στις 27 Φεβρουαρίου 1996, με το αιτιολογικό ότι «η προς επίλυση διαφορά δεν αφορά το είδος [του εμπορεύματος] και τη μη προσήκουσα χρήση δασμολογικής κλάσεως ή διακρίσεως, αλλά την ερμηνεία κοινοτικών κανονισμών οι οποίοι καθορίζουν τη συσκευασία ενός εμπορεύματος σε περίπτωση εξαγωγής ή εισαγωγής».

14 Κατόπιν αυτού, η τελωνειακή αρχή κλήτευσε τους Balguerie κ.λπ. και την εταιρία Balguerie κ.λπ. ενώπιον του tribunal de grande instance de Melun (Γαλλία) ζητώντας, αφενός, την καταδίκη τους λόγω ψευδών δηλώσεων ή τεχνασμάτων με σκοπό ή αποτέλεσμα την απαλλαγή από τους δασμούς ή την αποκόμιση οφέλους κατά την εισαγωγή χουρμάδων και, αφετέρου, την καταβολή των μη καταβληθέντων δασμών.

15 Με απόφαση της 8ης Μαρτίου 1999, το ως άνω tribunal, δικάζον ως πλημμελειοδικείο, έκρινε τους Balguerie κ.λπ. ενόχους για το έγκλημα για το οποίο κατηγορήθηκαν και τους καταδίκασε, αλληλεγγύως με την εταιρία Balguerie κ.λπ., στην

καταβολή, μεταξύ άλλων, του ποσού των 288 563 γαλλικών φράγκων (FRF) που αντιστοιχούσε στους παρανόμως μη καταβληθέντες δασμούς και φόρους. Συγκεκριμένα, έκρινε ότι η λιανική πώληση σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου μη υπερβαίνοντος τα 11 kg δεν απαιτούσε από τους κατηγορουμένους της κύριας δίκης να προβούν σε ανασυσκευασία του εμπορεύματος. Επιπλέον, διαπίστωσε ότι, κατά την ημέρα διενέργειας του ελέγχου, οι κατηγορούμενοι δεν είχαν μπορέσει να εμφανίσουν τη λογιστική υλικού.

16 Οι κατηγορούμενοι της κύριας δίκης άσκησαν έφεση κατά της αποφάσεως αυτής ενώπιον του cour d'appel de Paris.

17 Το τελευταίο αυτό δικαστήριο διαπίστωσε ότι οι διάδικοι συμφωνούν ότι ως προς το ότι οι επίδικες εισαγωγές εμπίπτουν στον κανονισμό 4142/87, όπως αυτός τροποποιήθηκε με τον κανονισμό 3803/92 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 1992 (ΕΕ L 384, σ. 15).

18 Το cour d'appel παρατήρησε ότι η administration des douanes, πέραν της αιτιάσεως ότι δεν προσκομίστηκε κατόπιν της πρώτης σχετικής προσκλήσεως η λογιστική υλικού, υποστηρίζει ότι το επίδικο στην κύρια δίκη δασμολογικό καθεστώς απαλλαγής αποκλείει την εισαγωγή χουρμάδων σε αρχικές συσκευασίες με περιεχόμενο βάρους κατώτερου από ή ίσου προς 11 kg, ενώ οι κατηγορούμενοι της κύριας δίκης υποστηρίζουν ότι το καθεστώς αυτό μπορεί να εφαρμοστεί στις εν λόγω εισαγωγές, εφόσον οι χουρμάδες ανασυσκευάζονται, μετά από διαλογή και ποιοτικό έλεγχο, σε συσκευασίες περιεκτικότητας ανταποκρινόμενης στις προδιαγραφές του προδιαγραφέντος προορισμού.

19 Υπό τις συνθήκες αυτές, το cour d'appel de Paris αποφάσισε να αναστείλει τη διαδικασία και να υποβάλει στο Δικαστήριο το ερώτημα «αν ο κανονισμός 4142/87 της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 1987, και οι όροι που θεσπίστηκαν για την εφαρμογή του όσον αφορά την εισαγωγή χουρμάδων υπό καθεστώς αναστολής της καταβολής των τελωνειακών δασμών αναλόγως του προορισμού που πρόκειται να δοθεί στα εμπορεύματα απαγορεύουν την εισαγωγή χουρμάδων σε αρχικές συσκευασίες με περιεχόμενο κατώτερο από ή ίσο προς 11 kg».

Επί του προδικαστικού ερωτήματος

20 Δεν αναμφισβητείται ότι το ζήτημα που τίθεται ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου συνίσταται στο κατά πόσον, προκειμένου να τύχουν της απαλλαγής από τους δασμούς που προβλέπεται από τους κανονισμούς 1517/91, 1431/92 και 1421/93, οι χουρμάδες πρέπει οπωσδήποτε να εισάγονται σε συσκευασίες των οποίων το καθαρό περιεχόμενο υπερβαίνει τα 11 kg.

21 Όμως, πρέπει να παρατηρηθεί ότι ο κανονισμός 4142/87, ο οποίος, σύμφωνα με το οικείο άρθρο 1, καθορίζει τους όρους υπό τους οποίους ορισμένα εμπορεύματα που έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία μπορούν να υπαχθούν σε ευνοϊκό δασμολογικό καθεστώς λόγω του ειδικού προορισμού τους, δεν επιτρέπει, αυτός καθαυτόν, στο μέτρο που δεν περιέχει ειδική διάταξη, να καθοριστεί αν οι χουρμάδες που προορίζονται να συσκευασθούν για τη λιανική πώληση σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 11 kg πρέπει να εισάγονται, προκειμένου να τύχουν απαλλαγής από τους δασμούς, σε συσκευασίες καθαρού περιεχομένου υπερβαίνοντος τα 11 kg.

22 Συνεπώς, προς επίλυση του ζητήματος θα πρέπει να ερμηνευθούν και οι κανονισμοί 1517/91, 1431/92 και 1421/93, οι οποίοι προβλέπουν ότι οι αυτόνομοι δασμοί του Κοινού Δασμολογίου, όσον αφορά τους νωπούς ή ξερούς χουρμάδες που προορίζονται να συσκευαστούν για τη λιανική πώληση σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου που δεν υπερβαίνει τα 11 kg, αναστέλλονται για συγκεκριμένες περιόδους.

23 Επομένως, θα πρέπει να θεωρηθεί ότι με το προδικαστικό ερώτημα ερωτάται κατ' ουσίαν αν οι κανονισμοί 4142/87, 1517/91, 1431/92 και 1421/93 απαγορεύουν την αναστολή των αυτονόμων δασμών του Κοινού Δασμολογίου για τους χουρμάδες που εισάγονται σε αρχικές συσκευασίες καθαρού περιεχομένου μη υπερβαίνοντος τα 11 kg.

24 Οι Balguerie κ.λπ. υποστηρίζουν ότι, για να τύχουν της επίδικης στην κύρια δίκη αναστολής των δασμών, αρκεί οι νωποί ή ξεροί χουρμάδες να προορίζονται να συσκευαστούν για τη λιανική πώληση σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου κατώτερου από ή ίσου προς 11 kg.

25 Κατ' αυτούς, ούτε αμφισβητείται ούτε μπορεί να αμφισβητηθεί ότι οι επίδικοι στην κύρια δίκη χουρμάδες τοποθετήθηκαν για τη λιανική πώληση σε χαρτοκιβώτια των 7 kg (50 x 30 cm) ή σε πλαστικά κεσεδάκια του 1 kg, κατόπιν διαλογής και ελέγχου, πράγμα που αναποκρινόταν στις προδιαγραφές του προδιαγραφέντος προορισμού.

26 Επ' αυτού, υποστηρίζουν ότι, έστω και αν εισήγαγαν τους χουρμάδες σε συσκευασίες καθαρού περιεχομένου κατώτερου των 11 kg, προέβησαν στην ανασυσκευασία τους προκειμένου να προσαρμόσουν το προϊόν στις ανάγκες της πελατείας τους.

27 Εφόσον τα προϊόντα ανασυσκευάστηκαν, οι Balguerie κ.λπ. διατείνονται ότι τήρησαν τον κανονισμό 4142/87, οπότε τα προϊόντα αυτά πρέπει να τύχουν της αναστολής των δασμών.

28 Η Γαλλική Κυβέρνηση θεωρεί ότι, προκειμένου για τους χουρμάδες, το όριο της διακρίσεως μεταξύ του χύμα και του ήδη συσκευασμένου προϊόντος καθορίστηκε στα 11 kg, οπότε ένα προϊόν που εισάγεται σε συσκευασία μικρότερη των 11 kg πρέπει να θεωρείται ως ήδη συσκευασμένο και δεν μπορεί να τύχει της αναστολής των δασμών που μπορεί να εφαρμοστεί ενδεχομένως στα χύμα προϊόντα.

29 Η Επιτροπή παρατηρεί ότι δεν αμφισβητείται ότι τα επίδικα στην κύρια δίκη προϊόντα ήταν νωποί ή ξεροί χουρμάδες που συσκευάστηκαν μετά την εισαγωγή τους για να πωληθούν λιανικώς σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου μη υπερβαίνοντος τα 11 kg. Συναφώς, διευκρινίζει ότι η διατύπωση της επίμαχης δασμολογικής διακρίσεως δεν λαμβάνει υπόψη της το αν το περιεχόμενο των συσκευασιών πριν από την τελική αυτή συσκευασία ήταν ή δεν ήταν ήδη κατώτερο από ή ίσο προς 11 kg.

30 Συνεπώς, κατά την Επιτροπή, τα επίδικα στην κύρια δίκη προϊόντα φαίνεται να καλύπτονται από τη διατύπωση των δασμολογικών διακρίσεων υπό τις οποίες διασαφήθηκαν.

31 Η ανασυσκευασία των χουρμάδων δεν μπορεί να μεταβάλει τον ειδικό προορισμό για τον οποίο διασαφήθηκαν και θα μπορούσε μάλιστα, κατά τη γνώμη της Επιτροπής, να εξηγηθεί ενόψει των αναγκών του λιανικού εμπορίου.

32 Όμως, ο κανονισμός 4142/87 δεν απαγορεύει μια τέτοια ενέργεια, αλλά αποσκοπεί στο να καταστήσει δυνατό τον πραγματικό έλεγχο του προορισμού τους.

33 Η Επιτροπή καταλήγει ότι, αν οι εγγενείς περιστάσεις της υπό κρίση περιπτώσεως μπορούσαν να οδηγήσουν το αιτούν δικαστήριο να διαπιστώσει την ύπαρξη τεχνασμάτων ή απάτης ή και ενεργειών ικανών να θέσουν υπό αμφισβήτηση την εφαρμογή ευνοϊκού δασμολογικού καθεστώτος λόγω του ειδικού προορισμού των χουρμάδων, οι περιστάσεις αυτές δεν μπορούν να συνίστανται απλώς στη διαπίστωση ότι οι χουρμάδες ήταν ήδη συσκευασμένοι σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου μη υπερβαίνοντος τα 11 kg, καθόσον η διαπίστωση αυτή δεν ασκεί, αυτή καθαυτήν, επιρροή για την εφαρμογή του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος.

34 Συναφώς, πρέπει να παρατηρηθεί, αφενός, ότι οι κανονισμοί 1517/91, 1431/92 και 1421/93 αναφέρονται στους χουρμάδες που προορίζονται να συσκευαστούν για τη λιανική πώληση σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου μη υπερβαίνοντος τα 11 kg, εξαιρουμένων αυτών που προορίζονται για λιανική πώληση με την αρχική τους συσκευασία, έστω και αν η συσκευασία αυτή περιέχει ποσότητα που δεν υπερβαίνει τα 11 kg.

35 Αφετέρου, οι κανονισμοί αυτοί δεν αναφέρονται ρητώς στην περίπτωση των χουρμάδων οι οποίοι, κατά την εισαγωγή τους, είναι ήδη συσκευασμένοι σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου μη υπερβαίνοντος τα 11 kg, αλλά προορίζονται να ανασυσκευασθούν για τη λιανική πώλση σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου μη υπερβαίνοντος το βάρος αυτό.

36 Ωστόσο, προκύπτει, καταρχάς, από τις δύο πρώτες αιτιολογικές σκέψεις των κανονισμών 1517/91, 1431/92 και 1421/93 ότι η αναστολή των δασμών αποσκοπεί στη διασφάλιση των συμφερόντων των βιομηχανιών που χρησιμοποιούν τα εν λόγω προϊόντα.

37 Δεύτερον, η αναστολή αυτή εφαρμόζεται, σύμφωνα με τους κανονισμούς 1517/91, 1431/92 και 1421/93, πέραν των νωπών χουρμάδων που προορίζονται να συσκευασθούν για τη λιανική πώληση, και στους «[νωπούς ή ξερούς χουρμάδες] που προορίζονται για τη μεταποιητική βιομηχανία, με εξαίρεση την παρασκευή αλκοόλης».

38 Συνεπώς, επιβάλλεται η διαπίστωση ότι, για την επίτευξη του σκοπού που επιδιώκει η αναστολή των δασμών, ήτοι της διασφαλίσεως των συμφερόντων των βιομηχανιών που χρησιμοποιούν χουρμάδες και των μεταποιητικών βιομηχανιών, αρκεί οι

χουρμάδες, ανεξαρτήτως του βάρους του περιεχομένου της συσκευασίας με την οποία εισάγονται στην Κοινότητα, να υφίστανται, πριν από την πώλησή τους, συσκευασία ή ανασυσκευασία.

39 Συναφώς, πρέπει να τονιστεί, αφενός, ότι πρέπει να τηρούνται οι μνημονευόμενοι στον κανονισμό 4142/87 όροι υπαγωγής στο εν λόγω δασμολογικό καθεστώς και, αφετέρου, ότι οι μηχανισμοί ελέγχου που προβλέπει ο εν λόγω κανονισμός επιτρέπουν να διασφαλίζεται ότι αναστολή δασμών χορηγείται μόνον στα προϊόντα που έχουν υποστεί συσκευασία ή ανασυσκευασία.

40 Υπό τις συνθήκες αυτές, στο ερώτημα προσήκει η απάντηση ότι οι κανονισμοί 4142/87, 1517/91, 1431/92 και 1421/93 δεν απαγορεύουν την αναστολή των αυτόνομων δασμών του Κοινού Δασμολογίου για τους χουρμάδες που εισάγονται σε αρχικές συσκευασίες καθαρού περιεχομένου μη υπερβαίνοντος τα 11 kg.

Επί των δικαστικών εξόδων

41 Τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν η Γαλλική Κυβέρνηση και η Επιτροπή, που κατέθεσαν παρατηρήσεις στο Δικαστήριο, δεν αποδίδονται. Δεδομένου ότι η παρούσα διαδικασία έχει ως προς τους διαδίκους της κύριας δίκης τον χαρακτήρα παρεμπίπτοντος που ανέκυψε ενώπιον του εθνικού δικαστηρίου, σ' αυτό εναπόκειται να αποφανθεί επί των δικαστικών εξόδων.

Για τους λόγους αυτούς,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (τρίτο τμήμα),

κρίνοντας επί του ερωτήματος που του υπέβαλε με απόφαση της 15ης Μαΐου 2000 το cour d'appel de Paris, αποφαίνεται:

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) 4142/87 της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 1987, που καθορίζει τους όρους στους οποίους υπόκειται η υπαγωγή ορισμένων εμπορευμάτων σε ευνοϊκό δασμολογικό καθεστώς κατά την εισαγωγή λόγω του ειδικού προορισμού τους, 1517/91 του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 1991, 1431/92 του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 1992, και 1421/93 του Συμβουλίου, της 7ης Ιουνίου 1993, για την προσωρινή αναστολή των αυτόνομων δασμών του Κοινού Δασμολογίου για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, δεν απαγορεύουν την αναστολή των αυτόνομων δασμών του Κοινού Δασμολογίου για τους χουρμάδες που εισάγονται σε αρχικές συσκευασίες καθαρού περιεχομένου μη υπερβαίνοντος τα 11 kg.

Gulmann Macken Cunha Rodrigues

Δημοσιεύθηκε σε δημόσια συνεδρίαση στο Λουξεμβούργο στις 3 Μαΐου 2001.

Ο Γραμματέας

R. Grass

Ο Πρόεδρος του τρίτου τμήματος

C. Gulmann